

鲁迪格来啦

班级旅行

[德] 安杰拉·索默-波登布尔格 / 著 韩平 / 译

热销1200多万册

被译成30多种语言畅销全球

 江西教育出版社

鲁迪格来啦·班级旅行

[德] 安杰拉·索默-波登布尔格 / 著 韩平 / 译



江西教育出版社
JIANGXI EDUCATION PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

班级旅行 / (德) 索默-波登布尔格著; 韩平译.
--南昌: 江西教育出版社, 2015.1
(鲁迪格来啦)
ISBN 978-7-5392-7794-3

I. ①班… II. ①索… ②韩… III. ①儿童故事—作
品集—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 012213 号

©著作权合同登记: 图字 14-2014-345

Originally published under the title
DER KLEINE VAMPIR UND DIE KLASSENFAHRT
by Angela Sommer-Bodenburg

Copyright. ©2000 by Rowohlt Verlag GmbH, Reinbek bei Hamburg;
Simplified Chinese translation. ©2015 by ZLLIB Culture & Art Beijing Co., Ltd.
Published by Jiangxi Education Publishing House.
All rights reserved. Arranged through Beijing Star Media Co., Ltd.

鲁迪格来啦·班级旅行
LUDIGE LAILA BANJILVXING

[德] 安杰拉·索默-波登布尔格 / 著 韩平 / 译

江西教育出版社出版
(南昌市抚河北路 291 号 邮编: 330008)
各地新华书店经销
北京毅峰迅捷印刷有限公司印刷
787 毫米×1092 毫米 16 开本 10.75 印张 字数 65 千字
2015 年 7 月第 1 版 2015 年 7 月第 1 次印刷 印数 5000 册
ISBN 978-7-5392-7794-3
定价: 19.80 元

赣教版图书如有印装质量问题, 请向我社调换 电话: 0791-86710427
投稿邮箱: JXJYCBS@163.com 来稿电话: 0791-86705643
网址: <http://www.jxeph.com>

赣版权登字-02-2015-66

· 版权所有 侵权必究 ·

本书献给布格哈德特·波登布尔格以及所有有同样经历的人们，他们深知
班级旅行是多么美好，可也是多么让人头疼的一件事。

安杰拉·索默-波登布尔格

了如指掌儿童经典·《鲁迪格来啦》系列

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 《鲁迪格来啦1：神秘的客人》 | 《鲁迪格来啦11：光照仪》 |
| 《鲁迪格来啦2：搬家历险记》 | 《鲁迪格来啦12：离奇事件》 |
| 《鲁迪格来啦3：旅行历险记》 | 《鲁迪格来啦13：大阴谋》 |
| 《鲁迪格来啦4：农庄历险记》 | 《鲁迪格来啦14：班级旅行》 |
| 《鲁迪格来啦5：为爱冒险》 | 《鲁迪格来啦15：圣诞节》 |
| 《鲁迪格来啦6：陷入重重危机》 | 《鲁迪格来啦16：德库拉伯爵》 |
| 《鲁迪格来啦7：悲伤谷之旅》 | 《鲁迪格来啦17：舞蹈课》 |
| 《鲁迪格来啦8：家族编年史》 | 《鲁迪格来啦18：生日舞会》 |
| 《鲁迪格来啦9：奇怪的病人》 | 《鲁迪格来啦19：惊悚之夜》 |
| 《鲁迪格来啦10：心理诊所历险记》 | 《鲁迪格来啦20：最后的变身》 |

人物介绍



安东：小学生，个子不高，长相可爱，喜欢穿牛仔裤，有一件吸血鬼斗篷，会飞。他是个诚实、讲义气、会替别人着想、乐于助人的好孩子。爱看恐怖刺激的故事，特别喜欢吸血鬼，后来认识了小吸血鬼鲁迪格和安娜，从此以后，他原本单调乏味的生活变得精彩无比。



鲁迪格：小吸血鬼，很瘦，头发乱蓬蓬的，眼睛周围有黑眼圈，总是披一件吸血鬼斗篷，会飞。他很纯真，有点胆小，还有点粗心，犯错时会给自己找借口，常为小事跟别人吵嘴，不过在紧要关头，能够战胜自私自利的吸血鬼特性，向他的朋友伸出援手。



安娜：“没牙的”安娜，是鲁迪格的妹妹，还没长出吸血鬼牙齿，是吸血鬼家族里唯一还要喝牛奶的小孩。安娜长得好看，长发披肩，眼睛大而有神。她聪明伶俐，机智勇敢，充满正义感。做事细心周到，总能替别人着想，敢于突破偏见，挑战权威。



鲁皮：“壮汉”鲁皮，是鲁迪格的哥哥，正处于变声期，说话声音嘶哑。他脾气暴躁，争强好胜，情绪波动大。更糟糕的是，他永远无法从这个阶段走出来，因为他变成吸血鬼的时候正值青春期。



奥尔嘉：吸血鬼，长得很漂亮，褐色的大眼睛又圆又亮，头发梳得整整齐齐，爱扎蝴蝶结。原本住在特兰西瓦尼亚，她的父母被吸血鬼猎人杀害了。多萝特姑姑是她的婶婶，也是她唯一的亲人。奥尔嘉喜欢穿漂亮衣服，爱慕虚荣，有点公主病。



多萝特姑姑：鲁迪格和安娜的姑姑，是安东最害怕的吸血鬼。她是所有吸血鬼当中最嗜血的一位。谁要是在日落以后遇到她，大概就见不到明天的太阳了。



盖尔迈尔：守墓人，杀害特奥多姑父的凶手，是吸血鬼最大的敌人。他的兜儿里总是装着锤子和木钉，随时准备袭击吸血鬼，一心要打造唯一没有吸血鬼的墓园。



施努珀毛尔：守墓人，盖尔迈尔的助手，胆小又愚蠢，判断能力和执行能力都不强，他甚至跟“壮汉”鲁皮交朋友，还有个可笑的外号“野狼鲁迪格”。



约尔根·施瓦腾费格尔：安东的心理医生，表面上和蔼可亲，对吸血鬼非常感兴趣，他研究出一套系统的“吸血鬼太阳恐惧症”治疗方案，希望借此出名。



伊格诺·冯·兰特：《鲁迪格来啦》系列中最神秘的人物，是心理医生施瓦腾费格尔先生的病人，也是多萝特姑姑的准新郎。他到底是不是真正的吸血鬼，疑点重重，安东决定一查到底。



安东的爸爸是公司职员，简单直爽，颇具幽默感；
安东的妈妈是老师，是家里的“权威”，敏感，冷静，做事考虑周到。跟所有的父母一样，他们全心全意地爱着安东。不过在安东跟“吸血鬼朋友”交往的过程中，他与父母之间的小摩擦不断。

目 录

人物介绍		非要去博物馆吗	53
收拾行李	1	毛骨悚然	57
毒牙	7	好话连篇	61
鸡眼和水泡	11	片酬被压缩了	68
真巧啊	15	很有电影范儿	72
一条道走到黑	19	安娜的考试	76
魔崖	25	小心驶得万年船	83
呆呆地望着天	33	最好的朋友	87
十个女朋友	38	气得要命	92
舒服	42	守墓人的争吵	96
无比友好	48	我留在上面	100

挖棺材	105	私人直升机	134
真正的藏品	110	你好，安东	138
无法抗拒的魅力	113	朋友之间	142
深藏不露	118	小蝙蝠，吱吱叫	146
小计谋	122	跳舞直到清晨	151
虚张声势	127	不是这样的	156
棺材是空的	131	晚会结束	159



收拾行李

“突然，灌木丛中传来沙沙的声音……”一个低沉的声音从安东的收音机里传来。

正忙着收拾背包的安东直起身子，他看了看收音机，很紧张，想知道故事接下来会怎样。

“这时候，一个黑影从高高的树影中蹿了出来，”说书人继续说道，“那是一个身穿深色衣服的男人，他手里拿着一根木棍！”

正在这个时候，有人敲了敲安东的窗户玻璃。安东不禁大叫一声。

可是随后他朝窗外看了看，一下子脸红了。那个身穿深色衣服的黑影是来找他的，手里并没拿什么木棍，不，她甚至还在笑！

安东连忙关掉收音机。他跑到窗边，打开窗户。

安娜坐在外面，深情款款地看着他。“我可以进来吗？”她问道。

“可以，当然。”他回答，同时尴尬地咳了几声。安娜肯定看见他刚才吓得浑身一哆嗦的样子了！而且她估计也从未听过安东如此惊慌失措的尖叫声。吸血鬼的耳朵灵着呢！而且他们的眼睛也好得很。安娜惊讶地打量着安东的背包，问：“你在收拾行李？”

“是啊，很抱歉。”

“我还以为你们的班级旅行取消了呢！”

“我也以为是那样。”

“你不是说，你的班主任病了吗？”安娜问道。

“是啊！”安东肯定地说，“她是病了。可是我们的数学老师弗里根施耐德先生代她的班。”

“什么叫……代她的班？”

“弗里根施耐德先生代替了我们的班主任。他没有自己的班级，所以他带我们去阿尔滕格拉本玩。”

安娜撇了撇嘴角。“真讨厌！”



安东沉着脸点了点头。“有弗里根施耐德先生在，班级旅行会变得更无聊。”

“那你们就没采取什么反对措施，比如罢课什么的？”

“不，根本没有。乡间校舍的房间早就预订了，旅游巴士也订好了……”

“巴士？”安娜的眼睛一下子亮了起来，“你们坐巴士去？它有个大大的行李箱，对吧？”

安东猜到安娜在想什么：他可以把安娜的棺材放在行李箱里。但这是个不现实的想法。“我们明天一早就出发。”他解释说，“九点半。”

“你们白天走？”安娜失望地说。

安东点点头：“这次出游只是从星期一到星期五。弗里根施耐德先生有个很宏伟的计划。我们把所有行李全部放好之后，他要带我们去远足。”

“哼，真没劲！”安娜不感兴趣。

安东从床底下拿出他的新高帮运动鞋。“看，这是妈妈特地为了远足才给我买的，这双鞋怕是这次旅行中唯一的一个好处吧。”

安娜攥着拳头。“我要跟你一起参加班级旅行！可是鲁迪格肯定不会帮我把棺材带到阿尔滕格拉本去的。”

“如果你求他呢？”

“不行。”安娜摇摇头，“自从奥尔嘉和多萝特姑姑离家出走了以后，鲁迪格就开始失去理智了。鲁皮也帮不了我。他每天夜里都和他的——我呸——男子乐团混在一起。我的父母和祖父母也被多萝特姑姑告吹的订婚仪式搞得疑神疑鬼的。”她补充道：“我要去哪儿，跟谁去，都必须老老实实告诉他们。”

安娜哼了一声：“我们老是被他们欺负，老是这样！”

安东不知说什么好，只是默默地把背包收拾完。安娜说得对——当个吸血鬼真不是那么简单的。对他们来说，危险真是无处不在——守墓人、吸血鬼猎人……以及像皮彭史奴尔茨教授这样好奇的吸血鬼研究者们。他就试图化名为伊格诺·冯·兰特混入斯洛特施泰恩家族里，以便于“就近”从事他的研究。

“我会去看你的。”安娜带着坚决的表情宣布道。

“可没那么简单。”安东反对道，“在乡间校舍老有人盯着我们。只有一间集体宿舍。”

“集体宿舍？”安娜不安地重复道，“也有……女孩？”

安东憋住笑说：“不。女生全都住在楼上，我们男生住在一楼。”

“感谢德库拉！”安娜感叹道。过了一会儿，她问：“你有兴趣去找



点乐子吗？”说着还充满期待地看着他。

“兴趣？”安东犹豫地说，“兴趣倒是有，可是——”他的妈妈已经宣布过，待会儿要来检查一遍他的背包。

安娜的脸上掠过一丝阴影。“——可是你已经在想你班上的那些女孩了，是吗？”

“不，怎么会呢？”安东生气地说。

“因为你一副心不在焉的样子。而且还因为你压根儿没发现，我特地为了你喷了‘闲爱永恒’！”

“我闻到了。”他否认道。

“那你为什么什么也没说？”安娜板着脸问道。

“为什么？我还没来得及说嘛！”安东解释道。现在他倒是真的再也来不及了，因为这时他听到了过道里的脚步声。

“我妈妈！”他悄悄地说。

安娜悄无声息地爬上窗台。

“在阿尔滕格拉本只有一家乡间校舍吧？”她问。

“是的，只有一家。在那条叫瓦尔德斯鲁厄的大街上。”

“瓦尔德斯鲁厄？”安娜笑了笑，“那就回头见，安东。”

“什么时候？”他问。